

VITAPAN®

Prothesenzähne

Bitte Gebrauchsanweisung vor der Produktanwendung lesen.

Front- und Seitenzähne für die konventionelle Prothetik. Geeignet für alle gängigen Okklusionskonzepte.

Zweckbestimmung

VITAPAN Zähne sind Kunststoffprothesenzähne für dentale Behandlungen.

Patientenzielgruppe

Keine Einschränkungen

Vorgesehener Anwender

Ausschließlich Fachanwender: Zahnärzte und Zahntechniker (Rx only)

Indikation

- Vollprothesen
- Teilprothesen
- Interimsversorgungen
- Implantatprothesen
- Teleskop- und Konusarbeiten
- Geschiebearbeiten und Modellgussprothesen

Kontraindikation

Keine bekannt

Produktanwendung/-bedienung

Für die konventionelle Herstellung einer Prothese folgen Sie bitte den gängigen prothetischen Konzepten und Prinzipien unter Berücksichtigung der Anforderungen und Bedürfnisse des individuellen Patientenfalls.

Empfohlene Produktkombinationen

VITAFOL® H: Isoliermaterial zum Schutz der Konfektionszähne bei der Prothesenherstellung

VITACOLL®: Haftvermittler für Kunststoffzähne

VITAVM® LC: Lichthärtendes Mikropartikel-Komposit zur extraoralen Anwendung bei festsitzenden und herausnehmbaren Restaurationen

VITA AKZENT® LC: Individuelle Farbeffekte verlässlich reproduzieren

Lagerung/Entsorgung

Die Entsorgung der Prothesenzähne kann über den Hausmüll erfolgen. Die mit einem Gefahrstoff-Piktogramm gekennzeichneten Produkte sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen. Recyclebare Abfälle (wie Attachments, Papier, Kunststoffe) sind über entsprechende Recyclingsysteme zu entsorgen. Kontaminierte Produktreste sind, gemäß den regionalen Vorschriften, ggf. vorzubehandeln und gesondert zu entsorgen.

Technische Daten

Physikalische Eigenschaften	Wert
Aussehen lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Zahnform lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Farbe und Vermischung von Farbtönen lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Frei von Porosität und anderen Defekten lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Oberflächenbehandlung lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Verbundfestigkeit mit Prothesenbasis lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Widerstandsfähigkeit gegen Erbleichen, Verformung und Rissbildung lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Farbstabilität lt. ISO 22112	Norm erfüllt
Formbeständigkeit lt. ISO 22112	Norm erfüllt

Produktsicherheit

Informationen zur Meldung von schwerwiegenden Vorkommnissen in Verbindung mit Medizinprodukten, generelle Risiken bei Dentalbehandlungen, Restrisiken sowie (wenn zutreffend) Kurzberichte über klinische Sicherheit und Leistung (SSCPs) finden Sie unter https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.



Sicherheitsdatenblätter können unter www.vita-zahnfabrik.com heruntergeladen oder per Fax unter (+49) 7761-562-233 angefordert werden.

Haftungsausschluss

Zur Beachtung: Unsere Produkte sind gemäß Gebrauchsinformationen zu verwenden. Wir übernehmen keine Haftung für Schaden, die sich aus unsachgemäßer Handhabung oder Verarbeitung ergeben. Der Verwender ist im Übrigen verpflichtet, das Produkt vor dessen Gebrauch auf seine Eignung für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Eine Haftung unsererseits ist ausgeschlossen, wenn das Produkt in nicht vertraglichem bzw. nicht zulässigem Verbund mit Materialien und Geräten anderer Hersteller verarbeitet wird und hieraus ein Schaden entsteht. Die VITA Modulbox ist nicht zwingender Bestandteil des Produktes. Herausgabe dieser Gebrauchsinformation: 2022-09.

Mit der Herausgabe dieser Gebrauchsinformation verlieren alle bisherigen Ausgaben ihre Gültigkeit. Die jeweils aktuelle Version finden Sie unter www.vita-zahnfabrik.com

CE 0124 MD Rx only

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAPAN®

Denture teeth

Please read the instructions for use before using the product.

Anterior and posterior denture teeth for the conventional prosthetics workflow. Suitable for all common occlusal concepts.

Intended purpose

VITAPAN teeth are resin artificial teeth for dental treatments.

Patient target group

No restrictions

Intended user

Dental professionals only: dentists and dental technicians (Rx only)

Indication

- Complete dentures
- Partial prostheses
- Interim restorations
- Implant-borne prostheses
- Telescopic and conus constructions
- Attachments and model casting prostheses

Contraindication

None known

Product application/control

For the conventional production of a denture, please follow the common prosthetic concepts and principles, considering the requirements and needs of the individual patient case.

Recommended product combinations

VITAFOL® H: Protects denture and ceramic teeth during denture fabrication

VITACOLL®: Bonding agent for denture teeth

VITAVM® LC: Light-curing, microparticle composite for extraoral use with fixed and removable restorations

VITA AKZENT® LC. Reliable reproduction of individual shade effects

Storage/disposal

The denture teeth can be disposed of in domestic waste. The products labelled with a pictogram for hazardous substances are to be disposed of as hazardous waste. Recyclable waste (such as attachments, paper and plastics) must be disposed of using appropriate recycling systems. If necessary, contaminated product residues should be pretreated in accordance with regional regulations and disposed of separately.

Technical Data

Physical properties	value
Appearance according to ISO 22112	Complies with standard
Dimension of teeth according to ISO 22112	Complies with standard
Shade and blending of shades according to ISO 22112	Complies with standard
Free of porosity and other defects according to ISO 22112	Complies with standard
Surface treatment according to ISO 22112	Complies with standard
Bonding to denture base polymers according to ISO 22112	Complies with standard
Resistance to blanching, distortion, and crazing according to ISO 22112	Complies with standard
Shade stability according to ISO 22112	Complies with standard
Dimensional stability according to ISO 22112	Complies with standard

Product reliability

Information on reporting serious incidents in connection with medical devices, general risks associated with dental treatments, residual risks, and (if applicable) short clinical safety and performance reports (SSCPs) can be found at https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.



The safety data sheets can be downloaded at www.vita-zahnfabrik.com or requested by fax at (+49) 7761-562-233.

Disclaimer

Please note: Our products must be used in accordance with the instructions for use. We do not accept any liability for damage resulting from incorrect handling or usage. The user is furthermore obliged to check the product before use with regard to its suitability for the intended area of applications. We cannot accept any liability if the product is used in conjunction with materials or equipment from other manufacturers that are not compatible or not authorized for use with our product and this results in damage. The VITA Modulbox is not necessarily a component of the product. Date of issue of this information for use: 2022-09.

After the publication of this information for use, any previous versions become obsolete. The current version can be found at www.vita-zahnfabrik.com

CE 0124 MD Rx only i

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel



VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAPAN®

Dents artificielles

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation du produit.

Dents antérieures et postérieures pour une prothèse amovible conventionnelle. Convient à tous les concepts d'occlusion conventionnels.

Destination

Les dents VITAPAN sont des dents artificielles résine destinées aux traitements dentaires.

Groupe de patients cible

Aucune limitation.

Utilisateurs auxquels le système est destiné

Utilisateurs professionnels uniquement : dentistes et prothésistes dentaires (Rx only).

Indications

- Prothèses amovibles complètes
- Prothèses amovibles partielles.
- Restaurations temporaires
- Prothèses implanto-portées
- Travaux télescopiques et coniques
- Travaux à attachements et prothèses à châssis métallique

Contre-indications

Aucune contre-indication connue.

Utilisation / Mise en œuvre du produit

Pour la fabrication conventionnelle d'une prothèse amovible, veuillez suivre les concepts et principes prothétiques disponibles en tenant compte des exigences et des besoins du cas individuel du patient.

Combinaisons de produits recommandées

VITAFOL®H : matériau isolant pour protéger les dents artificielles lors de la fabrication de prothèse

VITACOLL® : adhésif pour dents résine

VITAVM®LC : résine composite à microparticules photopolymérisable pour une utilisation en laboratoire pour la prothèse amovible et fixée

VITA AKZENT®LC : pour reproduire les effets chromatiques individuels

Stockage / Élimination

Les dents artificielles peuvent être éliminées avec les ordures ménagères. Les produits dotés du pictogramme de substance dangereuse doivent être éliminés comme des déchets dangereux. Les déchets recyclables (comme les fixations, le papier, le plastique) doivent être éliminés par l'intermédiaire du circuit de recyclage correspondant. Les résidus de produits contaminés doivent être, le cas échéant, prétraités conformément aux réglementations régionales et éliminés séparément.

Données techniques

Propriétés physiques	Valeur
Aspect selon ISO 22112	Norme respectée
Forme de dent selon ISO 22112	Norme respectée
Couleur et mélange de couleurs selon ISO 22112	Norme respectée
Exempt de porosité et d'autres défauts selon ISO 22112	Norme respectée
Traitement de surface selon ISO 22112	Norme respectée
Résistance de la liaison avec la base prothétique selon ISO 22112	Norme respectée
Résistance au pâlissement, à la déformation et à la fissuration selon ISO 22112	Norme respectée
Stabilité chromatique selon ISO 22112	Norme respectée
Stabilité de forme selon ISO 22112	Norme respectée

Sécurité des produits

Pour des informations sur le signalement des incidents graves liés aux dispositifs médicaux, des risques généraux associés aux traitements dentaires, des risques résiduels et (le cas échéant) des rapports sommaires sur la sécurité et les performances cliniques (SSPC), consulter le site https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety



Les fiches de données de sécurité correspondantes peuvent être téléchargées sur www.vita-zahnfabrik.com ou être demandées par fax, au (+49) 7761-562-233.

Exclusion de la responsabilité

N.B. Nos produits doivent être mis en œuvre selon le mode d'emploi. Notre responsabilité n'est pas engagée pour les dommages résultant d'une manipulation ou d'une mise en œuvre incorrectes. En outre, l'utilisateur est tenu de vérifier, avant utilisation, que le produit est approprié à l'usage prévu. Notre responsabilité ne peut être engagée si le produit est mis en œuvre avec des matériaux et des appareils d'autres marques, non adaptés ou non autorisés et qu'il en résulte un dommage. Le VITA Modulbox n'est pas un composant obligatoire du produit. Date d'édition de ce mode d'emploi : 2022-09.

Cette nouvelle édition du mode d'emploi rend caduque toutes les versions antérieures. La version la plus récente se trouve toujours sur le site www.vita-zahnfabrik.com

CE0124 MD Rx only

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Allemagne
Tél. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAPAN®

Dientes protésicos

Lea las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Dientes anteriores y posteriores para la prótesis convencional. Indicados para todos los conceptos de oclusión habituales.

Finalidad prevista

Los dientes VITAPAN son dientes protésicos de resina para tratamientos dentales.

Grupo de pacientes destinatario

Sin restricciones

Usuario previsto

Exclusivamente personal especializado: odontólogos y protésicos dentales (Rx only)

Indicaciones

- Prótesis completas
- Prótesis parciales
- Restauraciones provisionales
- Prótesis implantosportadas
- Prótesis telescópicas y cónicas
- Prótesis con ataches y esqueléticas

Contraindicaciones

No se han descrito.

Utilización/manejo del producto

Para la confección convencional de una prótesis, aplique los conceptos y principios protésicos habituales teniendo en cuenta los requisitos y las necesidades del caso clínico concreto.

Combinaciones de producto recomendadas

VITAFOL® H: material aislante para la protección de los dientes preconfeccionados durante la confección de la prótesis

VITACOLL®: agente adhesivo para dientes de resina

VITAVM® LC: composite de micropartículas fotopolimerizable para uso extraoral en restauraciones fijas y removibles

VITA AKZENT® LC: reproducción fiable de efectos cromáticos personalizados

Almacenamiento/eliminación

Los dientes protésicos pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Los productos identificados con un pictograma de sustancia peligrosa deben eliminarse como residuos peligrosos. Los residuos reciclables (como ataches, papel, plásticos) deben eliminarse a través de los correspondientes sistemas de reciclaje. En algunos casos, los restos de productos contaminados deben someterse a tratamiento previo y eliminarse por separado conforme a las normativas regionales.

Datos técnicos

Propiedades físicas	Valor
Aspecto según ISO 22112	Cumple la norma
Forma del diente según ISO 22112	Cumple la norma
Color y mezcla de tonalidades cromáticas según ISO 22112	Cumple la norma
Libre de porosidad y otros defectos según ISO 22112	Cumple la norma
Tratamiento de la superficie según ISO 22112	Cumple la norma
Estabilidad de la unión a la base de la prótesis según ISO 22112	Cumple la norma
Resistencia a la decoloración, la deformación y el agrietamiento según ISO 22112	Cumple la norma
Estabilidad cromática según ISO 22112	Cumple la norma
Estabilidad dimensional según ISO 22112	Cumple la norma

Seguridad del producto

Para información sobre la notificación de incidencias graves en relación con productos sanitarios, riesgos generales durante tratamientos dentales y riesgos residuales, así como (si procede) los resúmenes sobre seguridad y funcionamiento clínico (SSCP), consulte https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.



Las fichas de datos de seguridad pueden descargarse en www.vita-zahnfabrik.com o solicitarse por fax en el número (+49) 7761-562-233.

Exoneración de responsabilidad

Nota importante: nuestros productos deben utilizarse con arreglo a las instrucciones de uso. Declinamos cualquier responsabilidad por daños derivados de la manipulación o el tratamiento incorrectos. El usuario deberá comprobar, además, la idoneidad del producto para el ámbito de aplicación previsto antes de su uso. Queda excluida cualquier responsabilidad por nuestra parte por daños derivados de la utilización del producto en una combinación incompatible o no admisible con materiales o aparatos de otros fabricantes. La caja modular de VITA no es necesariamente parte integrante del producto. Publicación de estas instrucciones de uso: 2022-09.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las ediciones anteriores. La versión actual puede consultarse en www.vita-zahnfabrik.com

CE 0124 MD Rx only

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co.KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik

VITAPAN®

Denti protesici

Leggere le istruzioni d'uso prima dell'uso.

Denti anteriori e posteriori per protesi convenzionale. Per tutti i concetti di occlusione.

Destinazione d'uso

VITAPAN sono denti protesici in resina per trattamenti dentali.

Pazienti target

Nessuna limitazione

Utilizzatore previsto

Esclusivamente professionisti del settore: odontoiatri e odontotecnici (Rx only)

Indicazioni

- Protesi totali
- Protesi parziali
- Riabilitazione provvisoria
- Protesi su impianti
- Lavori telescopici e conometrici
- Lavori con attacchi e protesi scheletrate

Controindicazioni

Non note

Applicazione / uso del prodotto

Per la realizzazione convenzionale di una protesi seguire i correnti concetti e principi protesici, tenendo conto delle esigenze e necessità del singolo caso clinico.

Combinazioni di prodotto consigliate

VITAFOL® H: Isolante per la protezione di denti protesici in fase di realizzazione della protesi

VITACOLL®: Adesivo per denti in resina

VITAVM® LC: Composito fotopolimerizzabile a microparticelle per uso extra-orale in protesi fissa e mobile

VITA AKZENT® LC: Riprodurre in sicurezza effetti cromatici individuali

Conservazione/Smaltimento

Lo smaltimento può essere effettuato con i rifiuti domestici. I prodotti contrassegnati con un pittogramma relativo ad una sostanza pericolosa vanno smaltiti come rifiuti pericolosi. Rifiuti riciclabili (come attachments, carta, plastica) vanno smaltiti in accordo ai rispettivi sistemi di raccolta differenziata. Residui di prodotto contaminati vanno eventualmente trattati e smaltiti separatamente in conformità alle indicazioni regionali.

Dati tecnici

Caratteristiche fisiche	Valore
Aspetto sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Forma denti sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Colore e miscelazione tonalità cromatiche sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Assenza di porosità e altri difetti sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Trattamento superficiale sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Resistenza di legame con basi protesiche sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Resistenza a sbiancamento, deformazione e formazione di fessure sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Stabilità cromatica sec. ISO 22112	Norma soddisfatta
Stabilità di forma sec. ISO 22112	Norma soddisfatta

Sicurezza prodotto

Per informazioni sulla segnalazione di eventi gravi in combinazione con dispositivi medici, rischi generali dei trattamenti dentali, rischi residui e (se nel caso) sicurezza e prestazioni cliniche (SSCP) consultare

https://www.vita-zahnfabrik.com/product_safety.

Le schede di sicurezza possono essere scaricate da www.vita-zahnfabrik.com o richieste per fax a (+49) 7761-562-233.



Esclusione di responsabilità

I nostri prodotti vanno utilizzati in conformità alle istruzioni d'uso. Non assumiamo responsabilità per danni che si verificano in conseguenza di incompetenza nell'uso o nella lavorazione. L'utilizzatore è inoltre tenuto a verificare l'idoneità del prodotto per gli usi previsti. Escludiamo qualsiasi responsabilità se il prodotto viene utilizzato in combinazioni non compatibili o non consentite con materiali o apparecchiature di altri produttori e ne consegue un danno. La VITA Modulbox non è necessariamente parte integrante del prodotto. Data di queste informazioni d'uso: 2022-09.

Con la pubblicazione di queste informazioni d'uso tutte le versioni precedenti perdono validità. La versione più recente è disponibile nel sito www.vita-zahnfabrik.com

CE 0124 MD Rx only i

CH REP VITA Zahnfabrik H. Rauter GmbH & Co. KG, Bad Säckingen (Germany)
Zweigniederlassung Basel c/o Perrig AG, Max Kämpf-Platz 1, 4058 Basel

VITA Zahnfabrik · H. Rauter GmbH & Co. KG
Spitalgasse 3 · 79713 Bad Säckingen · Germany
Tel. +49 (0) 7761 562-0
Fax +49 (0) 7761 562-299
www.vita-zahnfabrik.com
info@vita-zahnfabrik.com
facebook.com/vita.zahnfabrik